

Hos

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

רַעֲ	אַהֲבַת	אִשָּׁה	אֶחָבֵד	לֵךְ	עוֹד	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
rafiki	anayependwa-na	mwanamke	mpende	Nenda	tena	kwangu	Yahwe	Akasema	
H7453	H0157	H0802	H0157	H3212	H5750	H0413	H3068	H0559	
אֶל-	פְּנִים	וְהֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	יְהוָה	כְּאַהֲבַת	וּמִנְאֻפֹת	
kwa	wanageukia	na-wao	Israeli	wana-wa	kwa	Yahwe	kama-upendo-wa	na-mzinzzi	
H0413	H6437	H1992	H3478		H0853	H3068	H0160	H5003	
			עֲנָבִים:	אֲשִׁישֵׁי	וְאַהֲבֵי	אֲחֵרִים	אֲלֵהֵם		
			zabibu	mikate-ya-zabibu	na-wanapenda	mingine	miungu		
			H6025	H0809	H0157	H0312	H0430		

Bwana akaniambia, "Nenda, ukaonyeshe upendo wako kwa mke wako tena, ingawa amependwa na mwingine naye ni mzinzi. Mpende kama Bwana apendavyo Waisraeli, ingawa wanageukia miungu mingine na kupenda mikate mitamu ya zabibu kavu iliyowekwa wakfu."

וְהוֹמֵר	כֶּסֶף	עֶשֶׂר	בְּחֻמְשָׁה	לִי	וְאַכְרָהָ	2
na-homeri-ya	vya-fedha	kumi-na-vitano	kwa-vipande-kumi-na-vitano	kwangu	Nikamnunua	
	H3701	H6240	H2568			
				שְׁעָרִים:	וְלֵתֵד	שְׁעָרִים
				shayiri	na-lethekei-ya	shayiri
				H8184	H3963	H8184

Basi nilimnunua huyo mwanamke kwa shekeli kumi na tano za fedha, pia kwa kiasi kama cha homeri moja na nusu ya shayiri.

תְּהִי	וְלֹא	תִזְנֶי	לֹא	לִי	תִשָּׁבֵי	רַבִּים	יָמִים	אֵלַיָּהּ	וַיֹּאמֶר	3
kuwa	na-huta	kuzini	hutazini	kwangu	utakaa	nyingi	Siku	yeye	Nikamwambia	
H1961	H3808	H2181	H3808		H3427		H3117	H0413	H0559	
						אֵלַיָּךְ:	אֲנִי	וְנִם-	לְאִישׁ	
						kwako	mimi	na-pia	wa-mwanaume	
						H0413	H0589	H1571	H0376	

Kisha nilimwambia, "Utaishi nami kwa siku nyingi, hupaswi kuwa kahaba au kuwa na uhusiano wa karibu na mtu yeyote, nami nitaishi na wewe."

שָׁר	וְאֵין	מְלֶכֶד	אֵין	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִשְׁכּוּ	רַבִּים	יָמִים	וְכִי	4
mkuu	na-bila	mfalme	bila	Israeli	wana-wa	watakaa	nyingi	siku	Kwa-sababu	
H8269	H0369	H4428	H0369	H3478		H3427		H3117		
			וּתְרַפִּים:	אֶפּוֹד	וְאֵין	מִצֻּבָּה	וְאֵין	זָבַח	וְאֵין	
			na-terafimu	efodi	na-bila	nguzo	na-bila	dhabihu	na-bila	
			H8655	H0646	H0369	H4676	H0369	H2077	H0369	

Kwa maana Waisraeli wataishi siku nyingi bila kuwa na mfalme wala mkuu, bila kuwa na dhabihu wala mawe matakatifu, bila kisibau wala sanamu.

וְאֵת	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	אֶת־	וּבְקִשׁוֹ	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	יָשָׁבוּ	אַחֲרַי
na	Mungu-wao	Yahwe	—	na-watamtafuta	Israeli	wana-wa	watarudi	Baadaye
H0853	H0430	H3068	H0853	H1245	H3478		H7725	
	טוֹבוֹ	וְאֵל־	יְהוָה	אֵל־	וּפְחָדָיו		מַלְכָם	דָּוִד
	wema-wake	na-kwa	Yahwe	kwa	na-watamjia-kwa-hofu		mfalme-wao	Daudi
	H2898	H0413	H3068	H0413	H6342		H4428	H1732
					פ	הַיָּמִים:	בְּאַחֲרֵית	
					—	siku	katika-siku-za-mwisho	
						H3117	H0319	

Baadaye Waisraeli watarudi na kumtafuta Bwana Mungu wao na Daudi mfalme wao. Watakuja wakitetemeka kwa Bwana na kwa baraka zake katika siku za mwisho.